

UL 3 S Art. 4351

- D Betriebsanleitung**  
LED-Unterwasserstrahler-Set

---

- GB Operating Instructions**  
Underwater LED Spotlight Set

---

- F Mode d'emploi**  
Kit projecteur DEL immersible

---

- NL Gebruiksaanwijzing**  
LED-onderwaterspot-set

---

- S Driftsanvisningarna**  
Undervattensspotlight Set LED

---

- DK Driftsvejledning**  
Undervandsspotlight Sæt LED

---

- I Istruzioni per l'uso**  
Set faretto subacqueo con LED

---

- E Instrucciones de empleo**  
Focos acuáticos LED

---

- P Manual de instruções**  
Conjunto de holofotes LED subaquáticos

D

GB

F

NL

S

DK

I

E

P

# GARDENA set faretto subacqueo con LED UL 3 S



Questa è la traduzione dal testo originale tedesco delle istruzioni per l'uso.

Si imparerà così a conoscere il prodotto e ad usarlo correttamente. Seguendo le seguenti istruzioni d'uso, acquisite familiarità con il set faretto subacqueo con LED, con il suo corretto utilizzo nonché con le norme di sicurezza.



Per motivi di sicurezza, i bambini e i ragazzi al di sotto dei 16 anni e coloro che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni d'uso, non devono utilizzare il faretto subacqueo.

→ Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

## Indice:

1. Campi di utilizzo del set faretto subacqueo con LED GARDENA .....	33
2. Norme di sicurezza .....	33
3. Accensione .....	34
4. Arresto .....	35
5. Manutenzione .....	36
6. Anomalie di funzionamento .....	36
7. Accessori disponibili .....	36
8. Dati tecnici .....	36
9. Assistenza / Garanzia .....	37

## 1. Campi di utilizzo del set faretto subacqueo con LED GARDENA

### Utilizzo conforme alle prescrizioni:

Il set faretto subacqueo con LED GARDENA è un sistema a bassa tensione da 12 V per l'illuminazione di laghetti di giardini e terrazze.

## 2. Norme di sicurezza

### Sicurezza elettrica:

Prima dell'utilizzo, eseguire un controllo visivo per constatare se la set faretto subacqueo con LED, il cavo o il trasformatore siano danneggiati. Non utilizzare un prodotto danneggiato. In caso di guasto, eseguire un controllo presso l'assistenza GARDENA o da un elettricista autorizzato.



**PERICOLO! Scosse di corrente!**  
**Pericolo di morte in caso di collegamento diretto del set faretto subacqueo con LED alla rete da 230 V AC.**

Collegare il set faretto subacqueo con LED solo al trasformatore 12 V in dotazione.

I dati riportati sulla targhetta del trasformatore devono corrispondere ai dati della rete elettrica.

Utilizzare esclusivamente ricambi originali GARDENA, in quanto altrimenti non è possibile garantire la funzionalità.

Non trasportare il set faretto subacqueo con LED dal cavo.

Proteggere il cavo dal caldo eccessivo, dall'olio e dagli spigoli vivi.

Staccare il trasformatore in caso di spegnimento, mancato utilizzo oppure prima di eseguire la manutenzione.

Il trasformatore va collegato ad un interruttore automatico di sicurezza con corrente nominale di dispersione  $\leq 30$  mA (DIN VDE 0100-702).

→ Rivolgersi a un elettricista specializzato.

In presenza di danni, far eseguire un controllo. Il trasformatore è omologato per funzionare all'aperto.

Per motivi di sicurezza alimentare il faretto esclusivamente con il trasformatore in dotazione. Non è consentito collegare in parallelo due trasformatori!

La somma del numero dei Watt dei faretto collegati non deve superare la potenza nominale del trasformatore.

Non esporre il trasformatore ai raggi diretti del sole, alla pioggia diretta o a rischi meccanici.

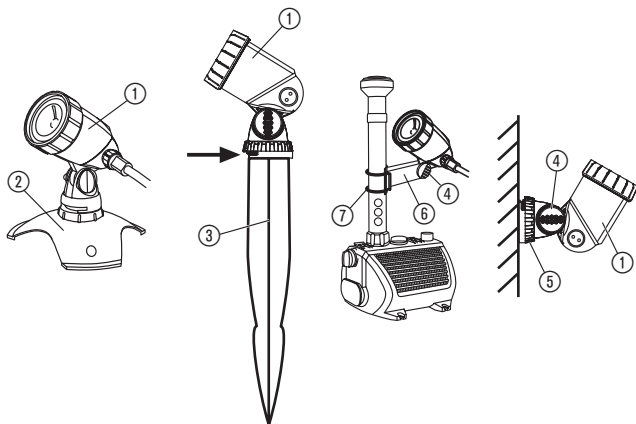
#### Per la Svizzera:

In Svizzera tutte le attrezzature ad alimentazione elettrica che vengono impiegate all'aperto devono essere collegate a un interruttore automatico di sicurezza.

## 3. Accensione

### Installazione del faretto:

È possibile installare il faretto in 4 modi diversi:



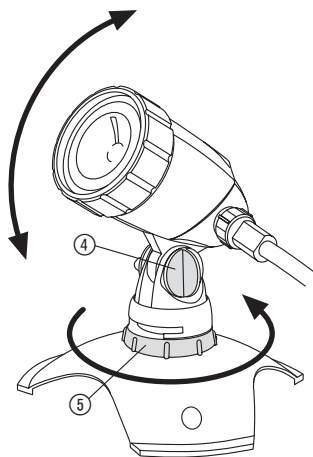
#### Base di appoggio

#### Picchetto per terreno

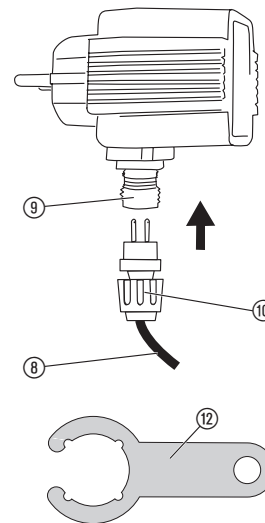
#### Supporto per tubo

#### Supporto per parete

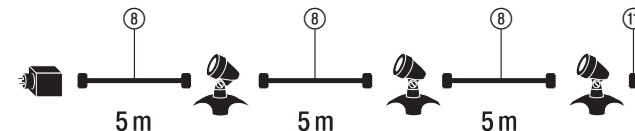
1. Installare il faretto come desiderato.
  - **Base di appoggio:** spingere il faretto ① sino ad incastrarlo sulla base di appoggio ②. La base di appoggio può essere avvitata a un fondo fisso.
  - **Picchetto per terreno:** spingere il faretto ① sino ad incastrarlo sul picchetto per terreno ③. Infilare il picchetto nel terreno.
  - **Supporto per tubo:** svitare il dispositivo di regolazione ④, inserire il faretto ① nel supporto per tubo ⑥ e avvitare con il dispositivo di regolazione ④. Fissare il supporto al tubo ⑥ utilizzando una fascetta di gomma ⑦.
  - **Supporto per parete:** svitare il dispositivo di regolazione ④ ed estrarre l'alloggiamento ⑤. Avvitare l'alloggiamento ⑤ alla parete nella posizione desiderata. Inserire il faretto ① nell'alloggiamento ⑤ e avvitare con il dispositivo di regolazione ④.
2. Impostare l'angolo di riflessione orizzontale:  
Ruotare il faretto nell'angolo di riflessione orizzontale desiderato.
3. Impostare l'angolo di riflessione verticale:  
Ruotare il dispositivo di regolazione ④ in senso antiorario, impostare l'angolo di riflessione e riavvitare il dispositivo di regolazione ④.



### Collegamento del set faretto subacqueo con LED:



Si consiglia di collegare il faretto solo a temperature  $> 0$  °C. In tal modo, si garantisce una soddisfacente elasticità del cavo.



→ Infilare il cavo di alimentazione ⑧ sull'attacco ⑨ del trasformatore e avvitare sopra ⑨ il dado a collare ⑩, servendosi della chiave ⑪.

I riflettori sono collegati da fabbrica per mezzo dei cavi di alimentazione ⑧ e l'ultimo riflettore è munito di un cappuccio ⑪. Ad esempio per la manutenzione gli attacchi possono essere eventualmente svitati.

→ **Accendere il faretto:** inserire il connettore del trasformatore in una presa da 230 V. I faretto si illumineranno.

→ **Spegnere il faretto:** estrarre il connettore del trasformatore.

## 4. Arresto

### Ricovero dell'attrezzo:



**Il luogo in cui è riposto il faretto deve essere inaccessibile ai bambini.**

→ Prima dell'arrivo del gelo togliere i faretto dal laghetto, pulirli e conservarli in un luogo al riparo dal gelo unitamente al trasformatore.

### Smaltimento:

(conforme a: RL2002/96/EC)



Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.

## 5. Manutenzione



### PERICOLO! Scosse di corrente!

→ Prima di eseguire la manutenzione, estrarre il connettore del trasformatore.

### Pulizia del faretto:

Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.  
→ Pulire il faretto con un panno umido.

## 6. Anomalie di funzionamento



### PERICOLO! Scosse di corrente!

→ Prima di eliminare i guasti, staccare la spina del trasformatore.

**Il LED del faretto non può essere sostituito.**

→ Non aprire il carter del faretto.

Anomalia	Causa possibile	Rimedio
I faretto non si illuminano.	Difetti del cavo o del faretto.	→ Disinserire il trasformatore e partendo dal trasformatore verificare tutti i collegamenti, i cavi e i faretto.
	Trasformatore non inserito.	→ Inserire il trasformatore.



In caso di altre anomalie, contattare il Centro di Assistenza Tecnica GARDENA. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dai Centri di Assistenza Tecnica GARDENA o dai rivenditori autorizzati GARDENA.

## 7. Accessori disponibili

Set telecomando GARDENA	Per lo spegnimento e l'accensione remota dei dispositivi elettrici dall'esterno e dall'interno.	<b>Art. 7680</b>
-------------------------	---	------------------

## 8. Dati tecnici

### UL 3 S (Art. 4351)

#### Trasformatore:

Tensione di rete / frequenza di rete	230 V AC / 50 Hz
Potenza nominale di uscita	21 VA
Tensione di uscita	12 V AC

#### Set faretto subacqueo con LED:

Assorbimento di potenza faretto completo	Risp. 5 W / 12 V AC
Assorbimento di potenza lampada LED	Risp. 3 W / 12 V AC
Lunghezza cavo di collegamento	3 x 5 m; H03-VV-F
Temperatura ambiente	0 °C – 40 °C

## 9. Assistenza / Garanzia

### Assistenza:

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica Nazionale, tel. 199.400.169.

### Garanzia:

Questo prodotto GARDENA gode di una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto relativamente a tutti i difetti imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi;
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un Centro Assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante / rivenditore.

<b>D</b> <b>Produkthaftung</b>	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.
<b>GB</b> <b>Product Liability</b>	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
<b>F</b> <b>Responsabilité</b>	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
<b>NL</b> <b>Productaansprakelijkheid</b>	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
<b>S</b> <b>Produktansvar</b>	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
<b>DK</b> <b>Produktansvar</b>	Vi gør udtrykkelig opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsløven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.
<b>I</b> <b>Responsabilità del prodotto</b>	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
<b>E</b> <b>Responsabilidad de productos</b>	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
<b>P</b> <b>Responsabilidade sobre o produto</b>	Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

<b>D</b> <b>EU-Konformitätserklärung</b> <b>Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b> Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	Bezeichnung der Geräte: <b>LED-Unterwasserstrahler-Set</b> Description of the units: <b>Underwater LED Spotlight Set</b> Désignation du matériel : <b>Kit projecteur DEL immersible</b> Omschrijving van de apparaten: <b>LED-onderwaterspot-set</b> Produktbeskrivning: <b>Undervattensspotlight Set LED</b> Beskrivelse af produktet: <b>Undervandsspotlight Sæt LED</b> Descrizione dei prodotti: <b>Set faretto subacqueo con LED</b> Descripción de la mercancía: <b>Focos acuáticos LED</b> Descrição dos aparelhos: <b>Conjunto de holofotes LED subaquáticos</b>
<b>GB</b> <b>EU Certificate of Conformity</b> The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	
<b>F</b> <b>Certificat de conformité aux directives européennes</b> Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	Type: <b>Art.-Nr.:</b> Types: <b>Art. No.:</b> Réfères : <b>Référence :</b> Type: <b>Art.nr.:</b> Typ: <b>Art.nr.:</b> Type: <b>Art. nr.:</b> Tipi: <b>Art.:</b> Tipos: <b>Art. No.:</b> Tipos: <b>UL 3 S</b> <b>4351</b>
<b>NL</b> <b>EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	EU-Richtlijnen: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: Directive UE: Normative UE: Directrices da UE: <b>2006/95/EG</b> <b>2004/108/EG</b> <b>93/68/EG</b>
<b>S</b> <b>EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	Harmoniserade EN: <b>EN 60598-1</b> <b>EN 60598-2-7</b> <b>EN 60598-2-18</b> <b>EN 61558-1</b> <b>EN 61558-2-6</b>
<b>DK</b> <b>EU Overensstemmelse certifikat</b> Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: <b>2008</b>
<b>I</b> <b>Dichiarazione di conformità alle norme UE</b> La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	Ulm, den 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008 Fait à Ulm, le 01.06.2008 Ulm, 01-06-2008 Ulm, 2008.06.01 Ulm, 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008
<b>E</b> <b>Declaración de conformidad de la UE</b> El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Persona delegata La persona autorizada O representante
<b>P</b> <b>Certificado de conformidade da UE</b> Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm Por este meio certificamos que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	 <b>Peter Lameli</b> Vice President

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Vera 745  
(C1414A00) Buenos Aires  
Phone: (+ 54) 11 4858-5000  
diego.poggi@ar.husqvarna.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
8 Park Drive  
Dandenong UIC 3175

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) (0) 732/77 01 01-90  
consumer.service@husqvarna.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 27 20 921 2  
info@gardena.be

**Brazil**

Palash Importação  
e Comércio Ltda  
Rua São João do Araguaia, 338  
Barueri – SP – CEP: 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Husqvarna Bulgaria Eood  
72 Andrey Ljapchev Blvd.  
1799 Sofia

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Garden Chile S.A.  
San Sebastián 2839  
Ofic. 701 A  
Las Condes - Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Apto Postal 1260  
San José  
Phone: (+506) 223 20 75  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stančićeva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidemet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s.r.o.  
Tuřanka 115  
62700 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
(Hotline)  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald, Harju maakond 75305  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
9 – 11 allée des Pierre Mayettes  
92230 Gennevilliers  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
Co Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Agrokop-Psomadopoulos S. A.  
33 A, Ifestou str.  
Industrial Area  
194 00 Koropi, Athens  
Phone: (+30) 210 66 20-2 25  
and -2 26  
service@agrokop.gr

**Hungary**

Husqvarna  
Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+ 36) 80 20 40 33  
gardena.gardena.hu

**Iceland**

Ö. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ojs@ojk.is

**Ireland**

McLoughlins RS  
Unit 5  
Norther Cross Business Park  
North Road, Finglas  
Dublin 11

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI co., Ltd.  
Sumitomo Realty & Develop-  
ment Kojimachi  
BLDG., 8F  
5 – 1 Nibanncho, chiyoda-ku,  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Latvia**

SIA „Husqvarna Latvija“  
Consumer Outdoor Products  
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) - 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Tuincentrum  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna NZ Ltd.  
15 Earl Richardson Ave/  
Manukau City  
Auckland

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgskontor Norge  
Klevertveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Escritórios  
Sintra Business Park  
Edifício 1 - Fracção 0 G  
Abrunheira  
2710-089 Sintra  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Șoseaua Odăii 117 – 123  
Sector 1, București,  
RO 013603  
Phone: (+40) 21 352-7603 /  
4 / 5 / 6  
madex@gardena.ro

**Russia / Россия**

ООО «ГАРДЕНА РУС»  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
123 007 г. москва  
Phone: +7 (495) 380 31 92

**Singapore**

HY-RAY PRIVATE LIMITED  
40 JALAN PEMIMPIN  
#02-08 Tan Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 625 32 277  
hyray@singnet.com.sg

**Serbia**

DOMEL d.o.o.  
Savski Nasip 7  
11070 Novi Beograd  
Serbia  
Phone: (+381) 11 2772 204  
miroslav.levina@domel.co.yu

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
(4 líneas)  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
20039 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Consumer Products  
Husqvarna Schweiz AG  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: +41 (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş.  
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1  
34873 Kartal – Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»  
Васильківська, 34, 204-Г  
03022, Київ  
Тел.: (+38 044) 498 39 02  
info@gardena.ua

**USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

4351-20.960.02/0908  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com